CORCAN ANNUAL REPORT 2001-2002

MAKING SAFE REINTEGRATION WORK by DELIVERING RESULTS TO CANADIANS

1992-2002

Our Tenth Anniversary

TABLE OF CONTENTS

Message from the Chief Executive Officer..... 3

How Have we Done? The Results 5

How did we Contribute to the Broader Public Agenda?..... 10
- **Social Stewardship..... 10**
- **Environmental Stewardship..... 10**
- **The Public Policy Agenda..... 11**

How Others See Us..... 13
- **Our Customers..... 13**
- **The Media..... 14**
- **Our Offender Worker/Trainees..... 15**
- **Our Partners..... 16**

The Financial Results..... 17

Appendix "A": CORCAN's Value Proposition to Key Stakeholders..... 29

MESSAGE FROM THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER

As we mark CORCAN's 10th anniversary, it is important to remember that the Correctional Service was one of the first federal organizations to create a Special Operating Agency (SOA) in 1992. Not only that, but CORCAN remains the only SOA operating under a Revolving Fund with a key social policy mandate.

The past ten years have taught us many lessons as we weathered the growing pains of a new and innovative organization. Yet, as we look back over the past ten years, it seems we have just begun our journey as a living organization.

During the decade, we have developed a robust governance, crafted and continually refined our corporate strategies, and mastered our business planning and execution skills while continuing to deliver better results for Canadians.

In all accounts, the past year was a very good year, as you will see in this Annual Report.

Let us never forget that first and foremost, CORCAN exists to support the Correctional Service of Canada in its mission to safely reintegrate offenders back into Canadian society. Everything we do in CORCAN is in collaboration with and support of this fundamental mission.

That is why, everyday, we employ offenders in a meaningful and challenging work environment while they are in federal custody, and then help them find employment following release.

CORCAN is not a tax-funded make-work training program. It is a serious correctional business involving real people, real work and real jobs producing marketable goods and services, and real community involvement. Our people do it well, quietly, everyday, from coast to coast and the results outlined in this Annual Report speak for their passion, commitment to Canadians, and focus on results.

Over the past ten years we have built a strong foundation for the future: we have created a powerful yet clear guiding light on how CORCAN fits into the Service; we have nurtured a strong set of organizational values appropriate to an SOA, and we have delivered concrete results through strategies, focus and moral commitment.

Our future is bright, but it is not without considerable challenges.

- At the broader philosophical level, we can anticipate far-reaching policy debates on the very fundamentals of what constitutes good corrections. This will demand on-going and clear-

sighted commitment to delivering concrete measurable results to which Canadians can relate.

- We must continually entrench gains we have made in our organizational effectiveness while continuing to expand our contributions to the broader CSC and Government agendas.

- We must nourish our human capital with diversity in order to gracefully acknowledge our past legacy.

And we must do all this and more in order to continually reinvent CORCAN as a living renaissance organization with an effective barrier against the forces of bureaucracy.

Many strategic initiatives we have introduced over the past are aimed at preserving and reinforcing our future capabilities and building organizational resilience to face new challenges. For example,

- our work on our Value Proposition to key stakeholders (See Appendix "A") clarifies who we are as an organization to our employees, customers, our parent organization, and other stakeholders;
- our regular case-studies on effective leadership practices ensure that the organization is continually nurtured with knowledge transfer and seamless continuity;
- our unequivocal commitment to Modern Comptrollership ensures that we never revert to the old command and control infrastructure in the name of eliminating risks;
- our Innovation Fund provides a way for entrepreneurial scout bees in CORCAN to experiment to achieve even-better results.

Together, these initiatives are the shape of our renewed corporate personality today.

Finally, I am grateful for the support CORCAN has received from the Correctional Service, our Advisory Board, our customers and the good centres.

I am particularly thankful to those hard working warriors in CORCAN -- the results documented in this Annual Report are the fruits of their labour and theirs alone.

To them, my final word is: Never stop the Transformation. Good enough never is. Do more. And, yes you can.

Sudin
May 2002

HOW HAVE WE DONE? THE RESULTS

CORCAN entered this, its tenth year as a Special Operating Agency, with four key corporate priorities on which we were committed to deliver results:

- Forging ahead with CSC's reintegration agenda
- Enhancing our client focus
- Continuing to refine our governance structures with a particular emphasis on fiscal responsibility and strategic Human Resources Management as well as delivering on our societal and environmental stewardship obligations
- Delivering a balanced budget

Corporate Priority One
REINTEGRATION

What we promised	**What we delivered**
Ensure a structured assessment for identifying offenders' employment deficiencies when they first arrive at an institution.	We introduced two standardized assessment tools: the Career Ability Placement Survey (CAP) and the Career Occupational Preference Survey (COP) both of which are industry standard and used world-wide by human resources specialists.
Develop a program evaluation framework.	A comprehensive framework has been developed to evaluate the Employment and Employability Training program. It is centered on a logic model: a visual conceptualization of the program's guiding theory which describes various activities, outputs, and impacts, as well as intermediate and long-term objectives. The model establishes an explicit and causal association between activities and outcomes. Five broad areas are probed:

	• Program rationale,
	• Service delivery,
	• Impacts and effects,
	• Costs, cost avoidance and efficiency and the following key questions posed:
	  • Given the population it targets, its resources and activities, are the EEPs objectives realistic and attainable?
	  • Are the services provided in an optimal way?
	  • How well is the program meeting its goals and objectives?
	  • What does the program cost and what barriers are there to achieving the intended outcomes?

Employ 4000 inmates in institutions.	Exceeding our goal by 25 %, we employed more than 5100 offenders, of which 96% successfully completed their assigned work.
Open 12 employment service centres in community to help conditionally-released offenders to find the first job following release from incarceration. Worksites provide released offenders with access to a wide range of services, including evaluating work attitudes, habits and motivation to developing action plans, job counselling, interview skills training, resume preparation, and post-placement follow-up and support. A database of employers willing to employ parolees is continually updated and expanded.	We exceeded our goal significantly: providing our presence in 25 employment centres across the country; 5 in Atlantic, 8 in Québec, 2 in Ontario, 4 in Prairies, 6 in BC.
Place 350 conditionally-released offenders in private sector jobs, 200 in full-time education, and serve 750 parolees.	Again we exceeded our goal. By year-end we had placed over 1,100 offenders in real jobs and helped another 500 enrol in full-time education. In total we had served over 1,930 clients.

CORPORATE PRIORITY TWO
CLIENT – FOCUS

What we Promised	What we delivered
Develop a customer service improvement program.	A comprehensive strategy, entitled **" A Roadmap to Recovery"** was implemented. It focuses on four elements: the customer, the people (sales, production and installation), the product and the process. A customer service training video entitled ***Staple Yourself to an Order*** was developed and viewed by CORCAN employees. Instituting on-going training is central to the program and includes a toolkit for sales representatives and a code of conduct and guidelines for installers. The Roadmap also includes extensive profiles of our four key customer departments together with our corporate strategies to reach each department.
Conduct annual survey of CSC managers	Interviews with senior CSC managers in each region were conducted by an independent firm with the goal of assessing our client's satisfaction with our program delivery of employment training. In some regions the results have improved, while in others results have somewhat deteriorated from the previous year. This humility has helped the management team to step back and reflect on our strategies and actions at the local level.

CORPORATE PRIORITY THREE
GOOD GOVERNANCE

What we Promised	**What we Delivered**
• Fiscal Management Review and update Policy Manual.	We revised a number of key policy areas, including B2B alliances, inmate incentive pay and financial controls, and in each case delivered strengthened policy that takes into account emerging operational realities. In addition, all issues raised in the external audit of last year have been addressed.
Embed the practices associated with Modern Comptrollership throughout the organization.	The Comptroller and Regional Business Managers are now working as a team providing the "church" function that is a central pillar of modern comptrollership.
Ensure compliance with GAAP.	Underway under the leadership of the new Comptroller.
• Human Resource Management Promote ethics and value, and recruit based on merit.	We developed and communicated widely to all employees and potential employees a value proposition which outlines the benefits of working in a Special Operating Agency environment like CORCAN. (see Appendix A) In essence it also outlines what we are not.
• Performance review and feedback.	100% completion.
• Investment in training.	We have invested $25,000 in employee training. We have 100% participation in learning accounts in NHQ.
• Communication.	We conducted our annual employee survey using an independent third party. Employee satisfaction and levels of understanding of our mission vary significantly region to region requiring differing action plans across the

country.

Qualitative data were also collected by means of focus groups conducted by the CEO with front-line employees in each region.

Health & Safety.

No major incidents.

CORPORATE PRIORITY FOUR

ELIMINATE DEFICIT

Balance operating budget.

Exceeded plan (see attached financial statements).

Some health indicators:

- **Operating Surplus:** $8.3 million
- **Draw from line of credit at year end**: zero
- **Growth in revenues:** 18% over last year
- **Reduction in Operating Costs:** 18% reduction over last year
- **Inventory at year-end:** no change prior to conservative allowance for obsolescence
- **Receivables at year-end**: decreased as a percentage of revenues from 15.6% to 15.0%.

HOW DID WE CONTRIBUTE TO THE BROADER PUBLIC AGENDA?

Societal Stewardship

- By placing over 1,100 offenders in jobs in the community, CORCAN 's employment training program saved the nation's social welfare rolls millions of dollars and it is cumulative.

- As part of "Operation Giving Back", CORCAN has entered into partnerships with the Homelessness Secretariat, the John Howard Society, Habitat for Humanity Canada and related non-governmental organizations to employ offenders in the community to build housing for low-income and homeless Canadians.

- CORCAN worked with a number of other government departments like Indian and Northern Affairs to address a variety of social policy areas relevant to our mission e.g. aboriginal economic development.

- In communities across the country, offenders working for CORCAN delivered a variety of community services, including parks cleanup, log clearing from waterways, firefighting, soup kitchens and donating surplus produce to shelters.

- CORCAN trainees provide a trained work force for small business e.g. roofers, movers, equipment operators.

Environmental Stewardship

- In partnership with the private sector, CORCAN recycled discarded mattresses, office furniture and other wastes. This results in significant reductions in landfill each year.

- In all its manufacturing and agribusiness operations, CORCAN maximized its use of environmentally friendly materials, including paints, glues in all its manufacturing processes (e.g. using powder coating instead of liquid paint for metal components and water-based lacquers instead of solvent-based);

- In our manufacturing line we used optimising software to minimise furniture panel waste;

- Recycling initiatives included redesigning our furniture packaging to reduce cardboard waste and cost, and recovering all packaging on major orders after installation

- As part of our re-use program we have launched a refinishing and reupholstery program to re-use our workstation screens and ergo chairs.

- Waste disposal processes employed in CORCAN agribusiness operations are geared to minimize environmental risk and impact; for example:

- CORCAN accepted fruit, vegetable and waxed cardboard from Safeway stores in Winnipeg for recycling and composting purposes
- Accepted sawdust from a local pallet manufacturer for use as bedding for cattle
- recycled sawdust from other operations was used as cattle bedding
- used waxed cardboard as a fuel source in an outdoor boiler to heat two buildings used by CORCAN
- constructed fibre mounds of post peelings and sawdust created in many feedlot pens to reduce the requirement for straw and decrease the costs associated with manure management.

- CORCAN entered into agreements with Ducks Unlimited to manage several parcels of land as upland dense nesting areas for ducks to provide a safer environment for duckling rearing.

- CORCAN developed an engineered wetland to complement our lagoon system. It will operate as a secondary treatment for effluent collected in the lagoon. Specific plant species are going to be planted in this wetland that are well suited for this process. The objective is to provide further treatment of run-off from the composting operations.

The Public Policy Agenda

The Speech from the Throne	**Budget 2002**	**How what we Do Fits in**
• Creating Opportunities	• Strategic Investment	Employability training in prison to 5000 + inmates.
• Skills + Learning • Connecting Canadians	• Skills + Learning + Research	Assist parolees in job placement in 25 communities.
• Sharing Opportunities	• Strategic Infrastructure & Environment	Help Aboriginal people to set up business e.g. Aboriginalmall.com. Employ Youth at Risk e.g. Hartman Building Renovation. Schoolnet - provide refurbished computers for schools. E-learning @ CORCAN employment centres.

	GOL - Towards a paperless office e.g. electronic annual report, business plan.
Aboriginal file	Collaboration with Indian and Northern Affairs Economic Development to employ aboriginal offenders to build housing for aboriginal communities. Providing furniture for G8.
Environment	Sustainable Development Strategy for farm operation. Mattress recycling.
Communities	Affordable rental housing partnership with municipalities.
	Safer reintegration of offenders.
	Giving back to community initiatives. Food for soup kitchens. Cleaning highways, parks. Building residence for families visiting prison.
Creating & sharing Opportunities Globally	Production of pilgrim bags for World Youth Day Donate surplus goods to other countries.
Financial Management	A balanced revolving fund budget and frugal financial management are the cornerstone of the new Governance of CORCAN.

HOW OTHERS SEE US

Our Customers

I was extremely happy. We were looking for 400 workstations and our requirements were very tight in terms of time frame. I'm not sure that anyone else could have reacted that quickly. Both prior to the move and after we'd established ourselves, CORCAN was extremely attentive to the kinds of things that we wanted to do.

Canada Customs and Revenue Agency

We wish to commend the efforts of CORCAN construction in co-ordinating the inmate labour supplied to us. We are very satisfied with the efforts of CORCAN to identify and supply workers who are interested in the trade as this is providing benefit to our company as well as to the inmate who will be getting experience in the construction industry which can be used to improve their future job prospects.

Plumbing and Heating Project Springhill Institution

... (CORCAN) was always willing to sit down and provide us with options or solutions to the various problems we had found. And for us that was a major difference in working with them for this process.

Canada Customs and Revenue Agency

Our communication has always been good between Spielo and CORCAN ... CORCAN has always gone beyond their job to provide good service to us.

Purchasing Agent, Spielo International

After CORCAN found out what we needed and what we wanted there were no more problems ... CORCAN fixed the problem...

HRDC

The repeat order is the best indicator that (CORCAN) understands what we need and what our business is...

HRDC

If you say you are going to deliver on time, do it. There is nothing worse than to not deliver on your commitments. It's also important that there are no surprises-- if there is a problem tell us right away and move to fix it.

PWGSC

The Media

Building Futures as Well as Buildings.... Today inmates from Collins Bay Penitentiary are working beside licensed masons, electricians, carpenters and plumbers to construct the new five bay 5,000 square foot Frontenac Regional Garage.

Kingston Construction News, September 2001

Gone are the days of guards watching over the shoulders of shackled prisoners as CORCAN employees work freely on job sites and have the same responsibilities as employees of private sector companies. Recognised as one of CSC's most important rehabilitation programs CORCAN employs about 4,000 offenders each year...

Niagara Construction News, December 2001

Pour La Visite du Pape à Toronto: les sacs du pèlerin fabriqués dans trois "pénitenciers" québécois. Une trentaine de détenus mettront la main à la pâte pour fabriquer les sacs du pèlerin qui seront distribués à Toronto en juillet à l'occasion de la Journée mondiale de la jeunesse, événement d'envergure internationale auquel doit participer le Pape Jean Paul II

Journal de Québec, le 10 janvier 2002

We're used to watching fictional prisoners on T.V. and movies fighting, escaping, killing and dealing drugs. The truth thankfully is a lot more mundane. National Post photographer visited several correctional institutions (and) looked at how offenders earn money and learn new skills in a variety of day jobs on the inside in preparation for a new life on the outside."

The National Post, May 22, 2001

It's A Criminal Waste. Few things infuriate us more than blatant government waste of our money, unless it's blatant government coddling of criminals. That's why the stories uncovered about a controversial government-sponsored agency called CORCAN are such an outrage - they involve both, the government program employs prison inmates in everything from manufacturing to construction to farming, ostensibly to prepare them for life on the outside. But some of them have been raking in up to $700 a week - better than Ontario's average wage. Solicitor General Lawrence MacAulay initially insisted the $700 "incentive" payouts involved just "one case" at "one institution. CORCAN, by the way, was targeted in several past Auditor General's Reports for dipping $32 million into a $45-million line of credit. Now it boasts revenue of $60 million (it gets a $16 million subsidy from Corrections Canada). MacAulay owes us - and crime victims everywhere - an explanation and an apology.

The Toronto Sun, April 22, 2002

In response to an article in your Section "Bits & Pieces" regarding prisoners as telemarketers, I am of the notion that the writer who submitted this article does not have a clue or an idea of what he is talking about or what is going on in this institution. There is no telemarketing being done in this institution but market research surveys which is an entirely different field of industry. The writer failed to indicate that not all inmates who apply to become market researchers are automatically hired just so they have work while in prison. The initial screening alone is hard to pass and then they have to undergo two-week classroom training followed by another week of on-the-job training before they actually start their live calls. Computer literacy is also a big factor. Fourth, the pressure on productivity is high since there are deadlines to meet in order to complete a project. Likewise, calls are constantly monitored by the supervisors for quality of the survey and the length of the survey. It takes a lot of emotionally (sic) control to complete. Likewise, in it's (sic) one year of operation there has never been an incident of complaints from any respondent on the manner by which the call is made. This program provides inmates another skill to develop and to fall back to when they have difficulty of finding jobs on the street upon their release rather than being jobless and relying on the government for social welfare. Inclusion (sic), I would suggest that before any article is printed, the editor should conduct his own investigation to check the veracity of such article and not just including it in his newsletter for the purpose of reporting something. Closing down such a program would be depriving inmates a means of learning new skills which will be useful for them upon their release. Respectfully yours, Anonymous,

From *Behind the Bars, Letters to Willie*, the web site of Reform M.P and Justice Critic, Randy White

http://www.behindthebars.ca/letters/letters_3.htm

Our Offenders

CORCAN is a valuable program that has been very good to me. CORCAN gives you the tools to use, it's just a matter of whether or not you want to use them. The instructors are excellent working with us.

Inmate Quick, CORCAN construction

(CORCAN) improves our self-esteem. It's encouraging, and I think that when I do it, I'm not going backwards. It's like I'm doing it for myself as well. I'm happy to hear of the results at the end of the line.

Patrick - a CORCAN trainee who helped produce the furniture for a Government customer

.. a thank you is definitely in order for all of us women here at the Burnaby Correctional Centre for Women. There are many things the women can accomplish now that they have access to a computer. Thank you from the bottom of our hearts.
Inmate Rodney, Inmate Committee

For what it is worth I feel better not only as an individual, but also as a CORCAN trainee knowing that those who employ me also care about my well-being. Being in prison has made me believe over the years that the only person I could count on was myself.... Something I have come to realize is thanks to the two of you that my previous belief of not trusting in those who are there to help me is wrong. Once again thank you for everything.
Inmate Hayes

I feel I have learned a lot in the short time I was under your wing. I now have a great interest in the trade and would like to continue in it once I hit the street. I would like to thank you for opening my eyes to a new trade and possible career for myself.
Inmate Yaskow

Our Partners
Inmates at Bowden Institution recently made a unique connection with Zaporozhye Ukraine, inmates working in the CORCAN special projects department ... noticed that most of the obsolete items in first aid kits were in perfect condition and destined for landfill... and wanting to find a way to put the items to good use ... they contacted the Mennonite Central Committee. A big thank you goes to inmates whose thoughtfulness made this project possible.
Bar None, A Newsletter of Community Justice Ministries March 2002

Recently the Saskatchewan Environment and Resource Management Departments was the recipient of a welcome donation of forty picnic tables made by inmates at the federal penitentiary at Prince Albert. I understand the work was performed by aboriginal offenders who volunteered their time and energy. I commend this initiative of providing offenders with the dignity and self-esteem that comes from work and the sense of pride that comes from giving back to communities. We need more of this kind of common sense approach to rehabilitation. My congratulation on placing employment at the centre of your approach to federal corrections.
A letter to the Honourable Lawrence MacAulay from the Saskatchewan Department of the Environment

CORCAN
Balance Sheet
As at March 31

(in thousands of dollars)

	2002	2001
ASSETS		
Current		
Accounts receivable (note 3)	$9,892	$8,876
Inventories (note 4)	12,202	13,129
Other	12	27
	22,106	**22,032**
Capital assets (note 5)	**9,339**	**10,026**
Deferred charges (net of amortization)	**228**	**408**
	$31,673	**$32,466**
LIABILITIES		
Current		
Accounts payable (note 6)	$22,112	$20,711
Deferred revenue	641	107
Current portion of obligation under capital lease (note 7)	36	42
	22,789	**20,860**
Long term		
Employee future benefits (note 13)	2,430	2,666
Obligations under capital lease (note 7)	178	213
	25,397	**23,739**
Commitments and Contingencies (notes 8 and 11)		
EQUITY OF CANADA		
Contributed capital (note 12)	**30,542**	**10,086**
Accumulated Net Charge Against the Fund's Authority (note12)	**(10,581)**	**20,598**
Accumulated deficit	**(13,685)**	**(21,957)**
	6,276	**8,727**
	$31,673	**$32,466**

See accompanying notes to financial statements

CORCAN
Statement of Operations
For the year ended March 31

(in thousands of dollars)

	2002	2001
Revenues (note 9)	**$66,133**	**$56,900**
Cost of goods sold (note 9)	**70,678**	**63,603**
Gross margin	**(4,545)**	**(6,703)**
Other revenues		
Training and correctional fees	20,696	20,958
Miscellaneous	5,267	114
	25,963	**21,072**
Expenses		
Operating	6,154	5,462
Selling and marketing	2,941	3,431
Administrative	4,028	4,802
Interest	159	1,991
Other	(136)	434
	13,146	**16,120**
Net income (loss) for the year	**$8,272**	**($1,751)**

See accompanying notes to financial statements

CORCAN
Statement of Accumulated Deficit
As at March 31

(in thousands of dollars)

	2002	2001
Balance, beginning of year	**(21,957)**	**(20,206)**
Net Income(Loss) for the year	**8,272**	**(1,751)**
Balance, end of year	**($13,685)**	**($21,957)**

See accompanying notes to financial statements

CORCAN
Statement of Cash Flows
As at March 31

(in thousands of dollars)

	2002	2001
Operating activities		
Net Income/(Loss) for the year	$8,272	($1,751)
Employee termination benefits payments	(183)	(350)
Adjustments for non-cash items:		
Provision for termination benefits	(53)	279
Amortization	2,413	2,852
Amortization of deferrred charges	209	211
(Gain)loss on disposal of capital assets	367	(50)
Treasury Board Write-off of the Accumulated Net Charge Against the Fund's Authority (note 12)	20,456	---
Other	0	117
	31,481	1,308

Changes in non-cash working capital		
Accounts receivable	(1,016)	12,350
Inventories	927	2,896
Other	15	(9)
Accounts payable	1,401	8,901
Deferred revenue	534	80
Cash provided by operating activities	**33,342**	**25,526**
Investing activities		
Capital assets acquisitions	(2,093)	(1,367)
Deferred charges	(29)	22
Cash used in investing activities	**(2,122)**	**(1,345)**
Financing activities		
Decrease of obligations under capital lease	(41)	213
Cash provided by financing activities	**(41)**	**213**
Adjustments to accumulated deficit balance, beginning of year	**0**	**(894)**
Net increase in Accumulated Net Charge Against the Fund's Authority	**31,179**	**23,500**
Accumulated Net Charge Against the Fund's Authority, beginning of year	**(20,598)**	**(44,098)**
Accumulated Net Charge Against the Fund's Authority, end of year	**$10,581**	**($20,598)**

See accompanying notes to financial statements

CORCAN Revolving Fund

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS (in thousands of dollars)
March 31, 2002

1. AUTHORITY AND PURPOSE

CORCAN Revolving Fund is an agency within Correctional Service Canada financed by way of a Revolving Fund. The CORCAN Revolving Fund (the "Fund") was established under *Appropriation Act No. 4, 1991-92*, which authorized the operation of the Fund effective April 1, 1992 in the current and subsequent fiscal years in accordance with terms and conditions prescribed by Treasury Board. CORCAN Revolving Fund's purpose is to aid in the safe reintegration of offenders into Canadian society by providing employment and training opportunities to offenders incarcerated in federal penitentiaries and, for brief periods of time, after they are released into the community. The Fund has a continuing non lapsing authority from Parliament to make payments out of the Consolidated Revenue Fund for working capital, capital acquisitions and temporary financing of accumulated operating deficits, the total of which is not to exceed $5,000 at any time. An amount of $15,218 representing net assets assumed by the Fund was charged to this authority when the Fund became operative on April 1, 1992.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The accompanying financial statements have been prepared in accordance with Canadian generally accepted accounting principles. Since a precise determination of many assets and liabilities is dependent upon future events, the preparation of financial statements for a period necessarily involves the use of estimates and approximations which have been made with careful judgement. These financial statements present the assets, liabilities and results of operations of the Fund and have been prepared with reasonable limits of materiality and within the framework of the accounting policies summarized below.

Recognition of revenue and expense

Except as noted below, revenues are recognized when goods are sold or services rendered.

For multi-year construction contracts in excess of $100, the percentage of completion method of accounting is used. Degree of completion is determined by comparing direct costs incurred to date to the total direct costs anticipated for the entire contract. The effect of changes to the total estimated income for each contract is recognized in the period in which the determination is made and losses, if any, are recognized fully when anticipated. Profits on construction contracts of up to $100 are recognized when the contract has been substantially completed.

Expenses are recorded in the period they are incurred.

Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value.

Capital assets

Capital assets are recorded at cost and are amortized from the month following the month of acquisition on a straight line basis over their estimated useful lives as follows:

Plant and equipment	10 years
Office furniture and equipment	10 years
Computer equipment	3 years
Vehicle fleet	5 years
Dairy herd	3 years

Deferred charges

Deferred charges, consisting of manufacturing R & D costs and development costs of computerized financial systems, are amortized on a straight-line basis. Periods of amortization are based on the future economic benefit of these costs.

Pension plan

Employees of CORCAN Revolving Fund are covered by the *Public Service Superannuation Act* and the *Supplementary Retirement Benefits Act*. The Government of Canada's portion of the pension cost is included in the employee benefits assessed against the Fund. The actual payment of the pension is made from the Public Service Superannuation and Supplementary Retirement Benefits accounts. Pension plan expense is recognized when it is earned.

Employee future benefits

Employees of CORCAN Revolving Fund are entitled to specified termination benefits based on salary levels in effect at the time of termination as provided for under collective agreements and conditions of employment. Employee termination benefits earned by employees of CORCAN Revolving Fund prior to April 1, 1992 are considered a liability of the Treasury Board and, accordingly, have not been recorded in the accounts. The financial statements of CORCAN revolving fund include the termination benefits earned by the employees of CORCAN since the inception of the Fund. The employee future benefits are recognized when they are earned.

Sick leave

Employees are permitted to accumulate unused sick leave. However, such leave entitlements may only be used in the event of an illness. As per current Government practice, unused sick leave upon employee termination is not payable to the employee. Accordingly, no amount has been accrued in these financial statements.

Warranty provision

Potential warranty costs associated with products sold by CORCAN are recorded when the products are sold.

Financial instruments

The fair value of the financial instruments approximates costs unless otherwise specified. The Fund's financial instruments consist of accounts receivable, accounts payable, accrued liabilities and long term debt. It is management's opinion that the Fund is not exposed to significant interest, currency or credit risks arising from those instruments.

3 ACCOUNTS RECEIVABLE

	2002	2001
Government of Canada	$7,558	$5,113
Outside parties	3,296	4,206
Less: Allowance for doubtful accounts	(962)	(443)
	$9,892	$8,876

4 INVENTORIES

	2002	2001
Raw materials	$4,975	$4,897
Work in progress	354	275
Finished goods	5,129	4,601
Livestock	2,831	3,613
	13,289	13,386
Provision for obsolete inventory	(1,087)	(257)
	$12,202	$13,129

5 CAPITAL ASSETS AND ACCUMULATED AMORTIZATION

Capital assets consist of the following

	2002		2001	
	Cost	Accumulated amortization	Cost	Accumulated amortization
Plant and equipment	$24,499	$17,214	$23,914	$15,980
Office furniture and equipment	1,296	767	1,315	781
Computer equipment	1,460	1,315	3,001	2,668
Vehicle fleet	879	582	629	516
Dairy herd	1,112	269	1,089	261
Plant and equipment under capital lease	284	44	301	17
	29,530	20,191	30,249	20,223
Accumulated amortization	(20,191)		(20,223)	
Net book value	$9,339		$10,026	

6 ACCOUNTS PAYABLE

	2002	2001
Government of Canada	$12,098	$12,168
Outside parties	10,014	8,543
	$22,112	$20,711

7 OBLIGATIONS UNDER CAPITAL LEASE

The future minimum lease payments for obligations under capital lease are:

2003	57
2004	56
2005	53
2006	45
2007	19
Subsequent years	58
	288
Financing charges	74
	214
Current portion	36
Long term portion	178

The leases are for varying periods extending to March 2010 and have varying interest rates ranging from 8.9% to 13.2%.

8 COMMITMENTS

CORCAN Revolving Fund is committed under the terms of various lease agreements. The lease commitments includes an amount of $400K in 2003 relating to the Kingston warehouse. This lease expired in September 2001 and management is currently negotiating a new lease for the upcoming year. Management's best estimate for the new lease has been established at $400K for 2002-2003.

The minimum annual payments over the next five years are as follows:

	2003	2004	2005	2006	2007	Total
Commitments	$429	29	29	0	0	$487

9 REVENUES AND COST OF GOODS SOLD

Year ending March 31, 2002

	Revenues	Cost of goods sold	Gross Margin
Agribusiness and Forestry	$11,026	$13,731	($2,705)
Services	5,163	5,427	(264)
Textile	3,342	3,963	(621)
Manufacturing	26,679	28,562	(1,883)
Construction	19,923	18,995	928
Total	$66,133	$70,678	($4,545)

Year ending March 31, 2001

	Revenues	Cost of goods sold	Gross Margin
Agribusiness and Forestry	$11,133	$14,435	($3,302)
Services	4,753	5,051	(298)
Textile	4,379	4,686	(307)
Manufacturing	20,992	25,360	(4,368)
Construction	15,643	14,071	1,572
Total	$56,900	$63,603	($6,703)

10 OTHER INCOME STATEMENT ITEMS

Included in the expenses are the following items:

	2002	2001
Amortization of capital assets (including assets under capital lease)	$2,413	$2,852
Deferred development costs amortization	209	211
Interest on capital lease obligations	26	20

11 CONTINGENCIES

In the normal course of operations, CORCAN becomes involved in various claims and legal proceedings. While the final outcome with respect to claims and legal proceedings pending at March 31,2002 cannot be predicted with certainty, it is the opinion of management that their resolution will not have a material adverse effect on CORCAN's financial position or results of operations. A provision for these expenses has been established according to the best estimates of management.

12 CONTRIBUTED CAPITAL

In 2001/02, Treasury Board and CORCAN revolving fund negotiated a new revolving fund level to reduce CORCAN's Accumulated Net Charge against the Fund's Authority from $45 million to $5 million. As part of the agreement, Treasury Board wrote off $20.456 million of CORCAN's Accumulated Net Charge against the Fund's Authority balance and therefore increased CORCAN's Contributed Capital.

	2002	2001
Opening balance, April 1	10,086	10,086
Treasury Board Write off of the Accumulated Net Charge against the Fund's Authority	20,456	
Closing Balance, March 31	30,542	10,086

13 Employee Future Benefits

a) Termination Benefits

Termination benefits earned by employees prior to the creation of CORCAN on April 1,1992 are considered a liability of the Treasury Board and are therefore not recorded in the accounts. As at March 31,2002, the Treasury Board liability for benefits earned by CORCAN's employees prior to April 1,1992 is $2,094. The Treasury Board will fund the payout of these benefits for a period of up to fifteen years from the establishment date of CORCAN. CORCAN will therefore become liable for these benefits within the next five years. The liability for benefits earned after April 1,1992 is recorded in the accounts as the benefits accrue to the employees. As at March 31,2002, CORCAN's liability is $2,430.

There were no expenses related to Employee Termination Benefits in 2001-2002.

b) Pension Plan

During the year CORCAN has expensed $3,740 for the employee's Public Service Superannuation Act.

AUDITORS' REPORT

To the Advisory Board of
CORCAN

We have audited the balance sheet of **CORCAN** as at March 31, 2002 and the statements of operations, accumulated deficit and changes in cash flows for the year then ended. These financial statements are the responsibility of **CORCAN**'s management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that we plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In our opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of **CORCAN** as at March 31, 2002 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

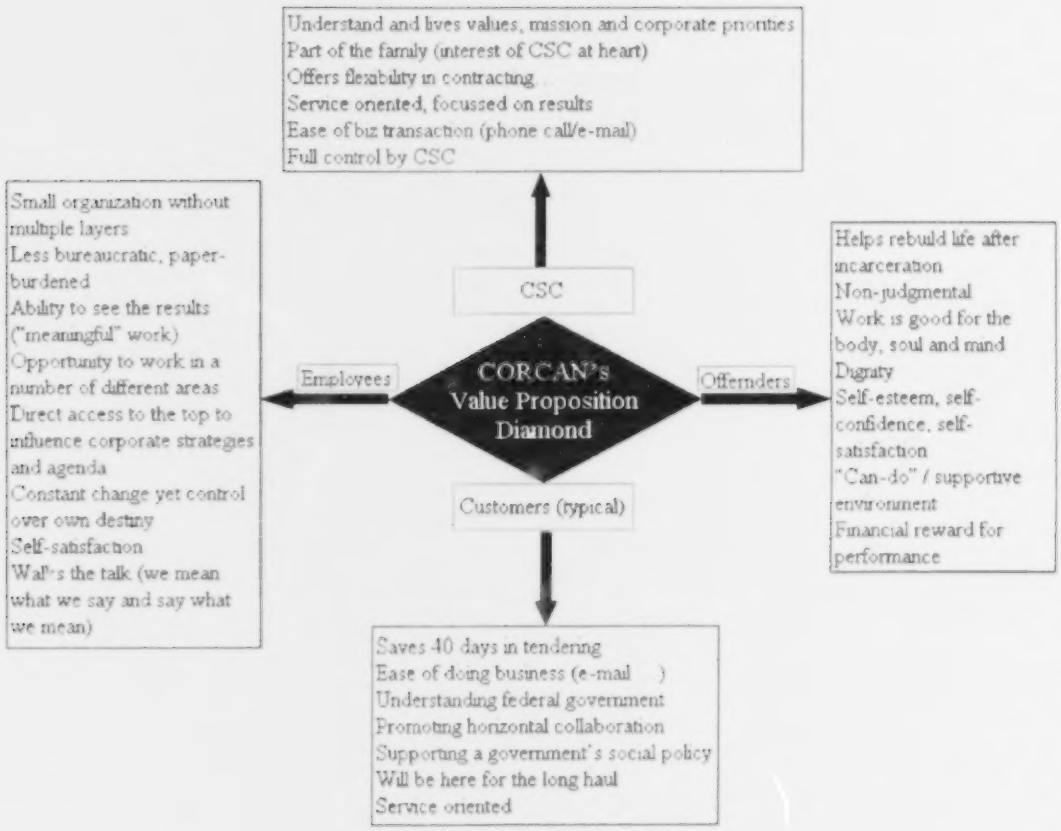
Ernst & Young LLP

Ottawa, Canada,
May 31, 2002.

Chartered Accountants

ERNST & YOUNG

Appendix "A": CORCAN's Value Proposition to Key Stakeholders



RAPPORT ANNUEL DE CORCAN 2001-2002

POUR UNE RÉINSERTION SOCIALE RÉUSSIE en FOURNISSANT DES RÉSULTATS AUX CANADIENS

1992-2002

Notre dixième anniversaire

TABLE DES MATIÈRES

Message du directeur exécutif..... 3

Qu'avons-nous accompli? Les résultats..... 6

Comment avons-nous contribué à la mise en application des grandes politiques gouvernementales ?..... 13
Responsabilités sociales..... 13
Gestion de l'environnement..... 13
Politiques gouvernementales..... 15

Ce que les autres pensent de nous..... 18
Nos clients..... 18
Les médias..... 19
Nos délinquants travailleurs et stagiaires..... 21
Nos partenaires..... 22

Les résultats financiers..... 23

Annexe "A" : Valeurs de CORCAN présentées aux principaux partenaires..... 35

MESSAGE DU DIRECTEUR EXÉCUTIF

CORCAN célèbre ses dix ans cette année. À l'occasion de cet anniversaire, il est important de se rappeler que le Service correctionnel a été l'un des premiers de l'administration fédérale à créer un organisme de service spécial (OSS) en 1992. En plus de s'acquitter d'un mandat social, CORCAN doit puiser ses ressources d'un fonds renouvelable. Il est le seul OSS à procéder ainsi.

Les difficultés croissantes qui accompagnent généralement les débuts nous ont permis de tirer de nombreuses leçons ces dix dernières années. En regardant en arrière, on a l'impression d'avoir tout juste amorcé notre évolution.

Au cours de la dernière décennie, nous avons instauré une solide gestion, façonné et perfectionné nos stratégies, appris à planifier et à mettre en application, tout en améliorant sans cesse nos résultats.

Somme toute, la dernière année s'est très bien déroulée, comme vous pourrez le constater dans ce rapport.

Rappelons-nous avant tout d'une chose : CORCAN a vu le jour afin d'appuyer le Service correctionnel du Canada dans sa mission, réintégrer en toute sécurité les délinquants à la société. Toutes les actions prises par CORCAN respectent cette mission fondamentale.

C'est ce qui explique pourquoi nous offrons quotidiennement aux détenus sous responsabilité fédérale des emplois dans des milieux constructifs et stimulants, et les aidons par la suite à trouver du travail une fois qu'ils sont mis en liberté.

CORCAN n'est pas un programme de formation et de création d'emplois artificiels financé par les contribuables. C'est un organisme sérieux où travaillent de véritables personnes, où les délinquants réalisent de vraies tâches et occupent de vrais emplois. CORCAN produit des biens et services commercialisables et participe véritablement dans la collectivité, grâce à la contribution de ses intervenants qui, d'un bout à l'autre du pays, s'appliquent tous les jours

sereinement à leur travail. Les résultats de ce rapport illustrent bien leur passion, leur dévouement envers la population canadienne et leur détermination à obtenir des résultats.

Nous avons érigé au cours des dix dernières années de solides assises pour l'avenir : nous avons clairement défini le rôle de CORCAN au sein du SCC; nous avons enrichi une série de valeurs adaptées à un OSS, et nous sommes parvenus à des résultats concrets grâce à nos stratégies, nos orientations et notre détermination.

Notre avenir s'annonce prometteur, mais il sera parsemé de défis de taille.

- Sur le plan philosophique, nous prévoyons des débats radicaux sur les éléments formant la base de services correctionnels efficaces. Cela exigera une détermination claire de tous les instants pour veiller à produire des résultats tangibles et mesurables auxquels pourront se fier les Canadiens.

- Nous devons consolider nos acquis d'efficacité tout en continuant d'accroître nos contributions à l'égard des politiques du SCC et du gouvernement.

- Nous devons aussi accorder de la diversité à nos ressources humaines, à la mémoire de notre héritage.

Nous devons toujours tenter d'en faire plus afin de réinventer CORCAN en tant qu'organisme en constante évolution, et lutter contre la bureaucratie.

Bon nombre des initiatives instaurées par le passé visent à préserver et à renforcer nos capacités futures et à accroître notre résistance pour faire face aux nouveaux défis. Par exemple :

- Ce que nous avons accompli relativement à nos valeurs clarifie qui nous sommes comme organisation auprès de nos employés, nos clients, le SCC et d'autres intervenants (voir Annexe A);

- Nos fréquentes études de cas sur les pratiques de direction efficaces contribuent à enrichir et à actualiser l'organisation et à assurer la continuité;

- Notre détermination sans équivoque envers la modernisation de la fonction de contrôleur fait en sorte que nous ne retournerons jamais à l'ancienne infrastructure de commande et de contrôle dans le but d'éliminer les risques;

- Notre Fonds d'aide à l'innovation favorise ceux qui ont l'esprit novateur et entrepreneur, ce qui permet d'améliorer nos résultats.

Ensemble, ces initiatives façonnent notre nouvelle identité d'aujourd'hui.

En conclusion, j'aimerais remercier pour leur appui le Service correctionnel, notre Comité consultatif, nos clients et nos centres de distribution.

Je remercie particulièrement ceux qui, grâce à leur travail acharné, ont contribué aux résultats de ce rapport.

À ces gens, je dis : ne cessez jamais le changement. Assez n'est jamais suffisant. Il faut toujours en faire plus. Et oui, vous êtes capables.

Sudin
Mai 2002

QU'AVONS-NOUS ACCOMPLI ? LES RÉSULTATS

CORCAN a entrepris sa dixième année, à titre d'organisme de service spécial, en adoptant quatre grandes priorités organisationnelles en regard desquelles il s'est engagé à fournir des résultats :

- Aller de l'avant avec le programme de réinsertion sociale du SCC
- Centrer encore davantage ses efforts sur les services à la clientèle
- Continuer d'améliorer ses structures de gestion en insistant tout particulièrement sur la responsabilité financière et la gestion stratégique des ressources humaines, et s'acquitter de ses responsabilités sociales et de ses obligations en matière de gestion de l'environnement.
- Produire un budget équilibré

Priorité organisationnelle nº 1
RÉINSERTION SOCIALE

Ce que nous avons promis
Mettre en œuvre une évaluation structurée pour relever les lacunes liées à l'emploi au moment de l'évaluation initiale.

Ce que nous avons accompli
Nous avons mis en utilisation deux outils d'évaluation standardisés — l'inventaire de carrière, d'habiletés professionnelles et d'orientation (CAPS) et l'inventaire de préférences professionnelles (COPS) — qui correspondent à la norme de l'industrie et qui sont utilisés partout dans le monde par

	les spécialistes en ressources humaines.
Élaborer un cadre d'évaluation des programmes.	Un cadre général a été élaboré pour l'évaluation du Programme d'emploi et d'employabilité (PEE). Ce cadre utilise principalement un modèle logique — une conceptualisation visuelle de la théorie de l'orientation des programmes — et décrit différents extrants, effets et activités, de même que des objectifs à moyen et à long terme. Le modèle établit un lien explicite et causal entre les activités et les résultats. Cinq aspects principaux sont analysés : • la raison d'être du programme; • la prestation des services; • les répercussions et les effets; • les coûts, l'évitement de coûts, le rapport coût-efficacité et les questions clés suivantes sont posées : - Compte tenu de la population ciblée, des ressources et des activités, les objectifs du PEE sont-ils réalistes et réalisables? - Les services sont-ils fournis de façon optimale? - Dans quelle mesure le programme atteint-il ses buts et objectifs? - Quels sont les coûts associés au PEE, et quels facteurs contribuent ou nuisent à l'atteinte des objectifs?
Employer 4 000 détenus dans les établissements.	Dépassant ainsi notre objectif de 25 %, nous avons employé plus de 5 100 délinquants dont 96 % ont réussi à terminer le travail qui leur avait été attribué.
Ouvrir dans la collectivité 12 centres	Nous avons dépassé de beaucoup notre

d'emploi pour les libérés conditionnels afin de les aider à se trouver un premier emploi à leur sortie d'un établissement carcéral.

objectif : nous avons été présents dans 25 centres d'emploi au pays —cinq en Atlantique, huit au Québec, deux en Ontario, quatre dans les Prairies et six en Colombie-Britannique.

Sur les lieux de travail, les délinquants mis en liberté ont accès à une gamme étendue de services, notamment à une évaluation de leurs attitudes face au travail, de leurs habitudes de travail et de leur motivation à élaborer des plans d'action, à des services d'orientation professionnelle, de formation sur les aptitudes nécessaires en entrevue, de préparation de curriculum vitæ, et de suivi et soutien après le placement. La base de données sur les employeurs souhaitant employer des libérés conditionnels est continuellement mise à jour et enrichie.

Aider 350 libérés conditionnels à se trouver un emploi dans le secteur privé, 200 autres à suivre des cours à temps plein, et fournir des services à 750 libérés conditionnels.

Là encore, nous avons dépassé notre objectif. À la fin de l'année, nous avons trouvé des emplois réels à plus de 1 100 délinquants et nous en avons aidé 500 à s'inscrire aux études à temps plein.

Au total, nous avons servi plus de 1 930 clients.

PRIORITÉ ORGANISATIONNELLE NO 2
ORGANISME AXÉ SUR LA CLIENTÈLE

Ce que nous avons promis	Ce que nous avons accompli
Élaborer un programme d'amélioration du service à la clientèle.	Une stratégie générale appelée **« Guide de redressement »** a été mise en œuvre. Elle s'articule autour de quatre éléments : le client, les personnes (ventes, production et installation), le produit et le processus. Un document vidéo pour l'initiation au service à la clientèle, intitulé ***Staple Yourself to an Order,*** a été tourné et présenté aux employés de CORCAN. La formation continue est un élément central du programme et comprend une boîte à outils pour les représentants commerciaux ainsi qu'un code de conduite et des lignes directrices pour les installateurs. Le Guide de redressement contient également les profils détaillés de nos quatre principaux ministères clients ainsi que nos stratégies générales pour rejoindre chacun d'eux.
Effectuer un sondage annuel auprès des gestionnaires du SCC.	Une firme indépendante a interviewé les cadres supérieurs du SCC de chaque région afin d'évaluer dans quelle mesure nos clients étaient satisfaits de notre exécution des programmes de préparation à l'emploi. Dans certaines régions, les résultats se sont améliorés, alors qu'ailleurs ils se sont plutôt détériorés depuis l'année antérieure. Rendue « humble » par ces résultats, l'équipe de gestion a décidé de

prendre un moment de recul pour réfléchir à ses stratégies et à ses actions au niveau local.

PRIORITÉ ORGANISATIONNELLE NO 3
SAINE GESTION

Ce que nous avons promis	**Ce que nous avons accompli**
• Examiner la gestion budgétaire et mettre à jour le Manuel des politiques.	Nous avons révisé certains secteurs d'activité, notamment les alliances interentreprises, les primes au rendement et les contrôles financiers, et nous avons, dans tous les cas, renforcé les politiques qui prennent en compte les nouvelles réalités opérationnelles. De plus, toutes les questions soulevées lors de la vérification externe de l'an dernier ont été examinées.
Faire adopter par toute l'organisation les pratiques associées à la modernisation de la fonction de contrôleur.	Le contrôleur et les contrôleurs régionaux travaillent maintenant en équipe, assurant ainsi une gestion financière dont le pilier central est la modernisation de la fonction de contrôleur.
Assurer la conformité aux principes comptables généralement reconnus (PCGR).	En cours sous la direction du nouveau contrôleur.

• Gestion des ressources humaines Appliquer les principes éthiques et les valeurs et favoriser le recrutement fondé sur le mérite.	Nous avons élaboré et communiqué à tous les employés, actuels et potentiels, une proposition en matière de valeurs qui donne un aperçu des avantages qu'il y a à travailler dans un organisme de service spécial comme CORCAN (voir l'annexe A). Cette proposition résume également ce que nous ne sommes pas.
• Examen du rendement et rétroaction.	Taux d'achèvement de 100 %.
• Investissement dans la formation.	Nous avons investi 25 000 $ dans la formation des employés. Nous participons à 100 % aux comptes d'apprentissage à l'administration centrale.
• Communication.	Nous avons fait appel à une tierce partie indépendante pour réaliser notre sondage annuel auprès des employés. Le degré de satisfaction des employés et leur niveau de compréhension de notre mission varient beaucoup d'une région à l'autre, ce qui nous oblige à élaborer des plans d'action différents dans l'ensemble du pays. Des données qualitatives ont aussi été réunies lors de rencontres organisées par le directeur exécutif avec des employés de première ligne de chacune des régions dans le cadre de groupes de discussion.
Santé et sécurité.	Aucun incident grave.

PRIORITÉ ORGANISATIONNELLE NO 4

ÉLIMINER LE DÉFICIT

Équilibrer le budget de fonctionnement.

Nous avons dépassé les prévisions figurant dans le plan (voir les états financiers ci-joints).

Quelques indicateurs de santé :

- Excédent de fonctionnement : plus ou moins 8,3 millions de dollars.
- Aucun montant n'a été prélevé de la marge de crédit à la fin de l'année.
- Croissance des recettes : 18 % au cours de la dernière année.
- Réduction des coûts de fonctionnement : de 18% par rapport à l'an dernier.
- Stocks à la fin de l'année : aucun changement avant l'octroi d'une réduction modérée pour obsolescence des stocks.
- Sommes à recevoir à la fin de l'année : ont diminué parce que le pourcentage des recettes est passé de 15,6 à 15,0%.

COMMENT AVONS-NOUS CONTRIBUÉ À LA MISE EN APPLICATION DES GRANDES POLITIQUES GOUVERNEMENTALES?

Responsabilités sociales

- En trouvant des emplois à 1 100 délinquants dans la collectivité, le programme de préparation à l'emploi de CORCAN a fait économiser des millions de dollars à l'aide sociale du pays, et ce sont là des économies cumulatives.

- Dans le cadre de l'initiative « Redonner à la collectivité », CORCAN a établi des partenariats avec le Secrétariat national pour les sans-abri, la Société John Howard, *Habitat for Humanity Canada* et des organisations non gouvernementales connexes pour trouver des emplois aux délinquants dans la collectivité dans le domaine de la construction de logements destinés aux Canadiens à faible revenu et sans abri.

- CORCAN a collaboré avec d'autres ministères dans différents domaines de la politique sociale liés à sa mission, par exemple avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour le développement économique des Autochtones.

- Dans différentes collectivités du pays, les délinquants employés par CORCAN ont accompli des travaux communautaires : nettoyage de parcs, enlèvement des billes de bois dans les cours d'eau, lutte contre les incendies, soupes populaires et dons de produits excédentaires à des maisons de refuge.

- Grâce à la formation qu'ils reçoivent, les stagiaires de CORCAN peuvent travailler pour de petites entreprises comme couvreurs, déménageurs et opérateurs d'équipement.

Gestion de l'environnement

- En partenariat avec le secteur privé, CORCAN a recyclé des matelas, des meubles de bureau et d'autres articles mis au rebut. Cette activité se traduit chaque année par une importante diminution des objets acheminés vers les sites d'enfouissement.
- Dans toutes ses activités de fabrication et agro-alimentaires, CORCAN a fait une utilisation optimale de produits sans danger pour l'environnement, comme la peinture et la colle (il utilise par exemple de la peinture en poudre au lieu de la peinture liquide pour les éléments en métal et des vernis-laques à base d'eau plutôt qu'à base de solvant).

- Dans le secteur de la fabrication, nous avons utilisé des logiciels d'optimisation afin de

réduire au minimum le gaspillage des panneaux de mobilier.

- Dans le cadre des initiatives de recyclage, nous avons transformé l'emballage des meubles de sorte à réduire le gaspillage du carton et les coûts, et nous avons récupéré tous les emballages des commandes importantes après installation.

- Dans le cadre de notre programme de réutilisation, nous avons lancé un projet de remise à neuf et de rembourrage qui nous permet de réutiliser les cloisons de nos postes de travail ainsi que nos chaises ergonomiques.

- Les processus d'élimination des déchets employés dans les opérations d'agroentreprise de CORCAN visent à réduire au minimum les risques liés à l'environnement et les incidences environnementales; par exemple
    - CORCAN a accepté de prendre les fruits, les légumes et le carton paraffiné de magasins Safeway de Winnipeg en vue du recyclage et du compostage;
    - il a pris aussi la sciure de bois d'un fabricant local de palettes et s'en est servi comme litière pour les animaux;
    - il a recyclé aussi la sciure de bois d'autres opérations pour en faire de la litière pour les animaux;
    - il a utilisé le carton paraffiné comme combustible dans une chaudière extérieure servant à chauffer deux immeubles utilisés par CORCAN;
    - et il a fabriqué des tas de fibres à partir d'écorces de poteaux et de sciure de bois créées dans de nombreux parcs d'engraissement, afin de remplacer la paille et diminuer les coûts associés à l'élimination du fumier.

- CORCAN a conclu des ententes avec Canards Illimités pour gérer plusieurs parcelles de terrain, comme des aires de nidification en zone sèche pour les canards, afin d'assurer un environnement plus sûr pour l'élevage des canetons.

- CORCAN a aménagé une zone humide pour compléter le système de bassin d'épandage. Cette zone humide permettra le traitement secondaire des effluents recueillis dans le bassin. Des espèces végétales particulières y seront plantées. L'objectif de ce projet est de fournir un traitement additionnel pour les opérations de compostage.

Les politiques gouvernementales

Le discours du Trône	Budget 2002	Comment nos activités cadrent avec les objectifs définis
• Créer des possibilités	• Investissement stratégique	La préparation à l'emploi de plus de 5 000 détenus.
• Compétences et apprentissage • Brancher les Canadiens • Le partage des responsabilités	• Compétences, apprentissage et recherche • Infrastructure et environnement stratégiques	L'aide fournie à des libérés conditionnels pour se trouver un emploi, dans 25 collectivités. L'aide fournie aux Autochtones pour créer des entreprises telles que Aboriginalmall.com. L'emploi de jeunes à risque, par ex. pour les travaux de rénovation effectués à l'immeuble Hartman. Rescol – octroi d'ordinateurs remis en état pour les écoles. L'apprentissage électronique dans les centres d'emploi de CORCAN. Gouvernement en direct – Vers un bureau sans papier, p. ex. le rapport annuel, le plan d'entreprise.

Le dossier autochtone	Collaboration avec les services de développement économique du ministère des Affaires indiennes et du Nord dans le but d'employer des délinquants autochtones pour construire des logements destinés aux collectivités autochtones. Fournir de l'ameublement pour les rencontres du G8.
L'environnement	Élaborer une stratégie de développement durable pour l'exploitation agricole. Recycler des matelas. Établir des partenariats avec les municipalités afin d'offrir des logements locatifs à prix abordable.
Les collectivités	Réinsertion sociale sans risque des délinquants. Initiatives visant à « redonner à la collectivité ». Des aliments pour les soupes populaires. Nettoyage de routes et de parcs. Construction d'une

	résidence pour les familles qui viennent visiter des détenus.
La création et le partage de possibilités à l'échelle mondiale	Production de sacs du pèlerin pour la Journée mondiale de la jeunesse.
	Don de produits excédentaires à d'autres pays.
La gestion financière	Le budget équilibré du fonds renouvelable et la gestion financière sobre sont les pierres angulaires de la nouvelle gestion d'ensemble de CORCAN.

CE QUE LES AUTRES PENSENT DE NOUS

Nos clients

I was extremely happy. We were looking for 400 workstations and our requirements were very tight in terms of time frame. I'm not sure that anyone else could have reacted that quickly. Both prior to the move and after we'd established ourselves, CORCAN was extremely attentive to the kinds of things that we wanted to do.
Canada Customs and Revenue Agency

We wish to commend the efforts of CORCAN construction in co-ordinating the inmate labour supplied to us. We are very satisfied with the efforts of CORCAN to identify and supply workers who are interested in the trade as this is providing benefit to our company as well as to the inmate who will be getting experience in the construction industry which can be used to improve their future job prospects.
Plumbing and Heating Project Springhill Institution

... (CORCAN) was always willing to sit down and provide us with options or solutions to the various problems we had found. And for us that was a major difference in working with them for this process.
Canada Customs and Revenue Agency

Our communication has always been good between Spielo and CORCAN ... CORCAN has always gone beyond their job to provide good service to us.
Purchasing Agent, Spielo International

After CORCAN found out what we needed and what we wanted there were no more problems ... CORCAN fixed the problem...
HRDC
The repeat order is the best indicator that (CORCAN) understands what we need and what our business is...
HRDC

If you say you are going to deliver on time, do it. There is nothing worse than to not deliver on your commitments. It's also important that there are no surprises-- if there is a problem tell us right away and move to fix it.
PWGSC

Les médias

Building Futures as Well as Buildings.... Today inmates from Collins Bay Penitentiary are working beside licensed masons, electricians, carpenters and plumbers to construct the new five bay 5,000 square foot Frontenac Regional Garage.
Kingston Construction News, September 2001

Gone are the days of guards watching over the shoulders of shackled prisoners as CORCAN employees work freely on job sites and have the same responsibilities as employees of private sector companies. Recognised as one of CSC's most important rehabilitation programs CORCAN employs about 4,000 offenders each year...
Niagara Construction News, December 2001

Pour La Visite du Pape à Toronto: les sacs du pèlerin fabriqués dans trois "pénitenciers" québécois. Une trentaine de détenus mettront la main à la pâte pour fabriquer les sacs du pèlerin qui seront distribués à Toronto en juillet à l'occasion de la Journée mondiale de la jeunesse, événement d'envergure internationale auquel doit participer le Pape Jean Paul II
Journal de Québec, le 10 janvier 2002

We're used to watching fictional prisoners on T.V. and movies fighting, escaping, killing and dealing drugs. The truth thankfully is a lot more mundane. National Post photographer visited several correctional institutions (and) looked at how offenders earn money and learn new skills in a variety of day jobs on the inside in preparation for a new life on the outside.
The National Post, May 22, 2001

It's A Criminal Waste. Few things infuriate us more than blatant government waste of our money, unless it's blatant government coddling of criminals. That's why the stories uncovered about a controversial government-sponsored agency called CORCAN are such an outrage - they involve both, the government program employs prison inmates in everything from manufacturing to construction to farming, ostensibly to prepare them for life on the outside. But some of them have been raking in up to $700 a week - better than Ontario's average wage. Solicitor General Lawrence MacAulay initially insisted the $700 "incentive" payouts involved just "one case" at "one institution. CORCAN, by the way, was targeted in several past Auditor General's Reports for dipping $32 million into a $45-million line of credit. Now it boasts revenue of $60 million (it gets a $16 million subsidy from Corrections Canada). MacAulay owes us - and crime victims everywhere - an explanation and an apology.
The Toronto Sun, April 22, 2002

In response to an article in your Section "Bits & Pieces" regarding prisoners as telemarketers, I am of the notion that the writer who submitted this article does not have a clue or an idea of what he is talking about or what is going on in this institution. There is no telemarketing being done in this institution but market research surveys which is an entirely different field of industry. The writer failed to indicate that not all inmates who apply to become market researchers are automatically hired just so they have work while in prison. The initial screening alone is hard to pass and then they have to undergo two-week classroom training followed by another week of on-the-job training before they actually start their live calls. Computer literacy is also a big factor. Fourth, the pressure on productivity is high since there are deadlines to meet in order to complete a project. Likewise, calls are constantly monitored by the supervisors for quality of the survey and the length of the survey. It takes a lot of emotionally (sic) control to complete. Likewise, in it's (sic) one year of operation there has never been an incident of complaints from any respondent on the manner by which the call is made. This program provides inmates another skill to develop and to fall back to when they have difficulty of finding jobs on the street upon their release rather than being jobless and relying on the government for social welfare. Inclusion (sic), I would suggest that before any article is printed, the editor should conduct his own investigation to check the veracity of such article and not just including it in his newsletter for the purpose of reporting something. Closing down such a program would be depriving inmates a means of learning new skills which will be useful for them upon their release. Respectfully yours, Anonymous,
From *Behind the Bars, Letters to Willie*, the web site of Reform M.P and Justice Critic, Randy White
http://www.behindthebars.ca/letters/letters_3.htm

Nos délinquants
CORCAN is a valuable program that has been very good to me. CORCAN gives you the tools to use, it's just a matter of whether or not you want to use them. The instructors are excellent working with us.
Inmate Quick, CORCAN construction

(CORCAN) improves our self-esteem. It's encouraging, and I think that when I do it, I'm not going backwards. It's like I'm doing it for myself as well. I'm happy to hear of the results at the end of the line.
Patrick - a CORCAN trainee who helped produce the furniture for a Government customer

.. a thank you is definitely in order for all of us women here at the Burnaby Correctional Centre for Women. There are many things the women can accomplish now that they have access to a computer. Thank you from the bottom of our hearts.
Inmate Rodney, Inmate Committee

For what it is worth I feel better not only as an individual, but also as a CORCAN trainee knowing that those who employ me also care about my well-being. Being in prison has made me believe over the years that the only person I could count on was myself.... Something I have come to realize is thanks to the two of you that my previous belief of not trusting in those who are there to help me is wrong. Once again thank you for everything.
Inmate Hayes

I feel I have learned a lot in the short time I was under your wing. I now have a great interest in the trade and would like to continue in it once I hit the street. I would like to thank you for opening my eyes to a new trade and possible career for myself.
Inmate Yaskow

Nos partenaires

Inmates at Bowden Institution recently made a unique connection with Zaporozhye Ukraine, inmates working in the CORCAN special projects department ... noticed that most of the obsolete items in first aid kits were in perfect condition and destined for landfill... and wanting to find a way to put the items to good use ... they contacted the Mennonite Central Committee. A big thank you goes to inmates whose thoughtfulness made this project possible
Bar None, A Newsletter of Community Justice Ministries March 2002

Recently the Saskatchewan Environment and Resource Management Departments was the recipient of a welcome donation of forty picnic tables made by inmates at the federal penitentiary at Prince Albert. I understand the work was performed by aboriginal offenders who volunteered their time and energy. I commend this initiative of providing offenders with the dignity and self-esteem that comes from work and the sense of pride that comes from giving back to communities. We need more of this kind of common sense approach to rehabilitation. My congratulation on placing employment at the centre of your approach to federal corrections.
A letter to the Honourable Lawrence MacAulay from the Saskatchewan Department of the Environment

Bilan au 31 mars

(en milliers de dollars)

	2002	2001
ACTIF		
à court terme		
Comptes débiteurs (note 3)	9,892 $	8,876 $
Stocks (note 4)	12,202	13,129
Autres	12	27
	22,106	**22,032**
Immobilisations (note 5)	**9,339**	**10,026**
Frais reportés (nets de l'amortissement)	**228**	**408**
	31,673 $	**32,466 $**
PASSIF		
à court terme		
Comptes créditeurs (note 6)	22,112	20,711
Produits reportés	641	107
Portion actuelle des obligations en vertu des contrats de location-acquisition (note 7)	36	42
	22,789	**20,860**
à long terme		
Prestations futures des employés (note 13)	2,430	2,666
Obligations en vertu des contrats de location-acquisition (note 7)	178	213
	25,397	**23,739**
Engagements et éventualités (notes 8 et 11)		
AVOIR DU CANADA		
Capital d'apport (note 12)	**30,542**	**10,086**
Montant de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds (note 12)	**(10,581)**	**20,598**
Déficit accumulé	**(13,685)**	**(21,957)**
	6,276	**8,727**
	31,673 $	**32,466 $**

Voir les notes explicatives qui accompagnent les états financiers.

État des opérations
pour l'exercice se terminant le 31 mars

(en milliers de dollars)

	2002	2001
Revenus (note 9)	**66,133 $**	**56,900 $**
Coût des produits vendus (note 9)	**70,678**	**63,603**
Marge bénéficiaire brute	**(4,545)**	**(6,703)**
Autres revenus		
Frais de formation et frais correctionnels	20,696	20,958
Divers	5,267	114
	25,963	**21,072**
Dépenses		
Exploitation	6,154	5,462
Vente et commercialisation	2,941	3,431
Administration	4,028	4,802
Intérêts	159	1,991
Autres	(136)	434
	13,146	**16,120**
Bénéfice net (perte nette) pour l'exercice	**8,272 $**	**(1,751 $)**

Voir les notes explicatives qui accompagnent les états financiers.

État du déficit accumulé au 31 mars

(en milliers de dollars)

	2002	2001
Solde, début de l'exercice	**(21,957)**	**(20,206)**
Bénéfice net (perte nette) pour l'exercice	**8,272**	**(1,751)**
Solde, fin de l'exercice	**(13,685 $)**	**(21,957 $)**

Voir les notes explicatives qui accompagnent les états financiers.

État des flux de trésorerie au 31 mars

(en milliers de dollars)

	2002	2001
Activités d'exploitation		
Bénéfice net (perte nette) pour l'exercice	8,272 $	(1,751 $)
Prestations de cessation d'emploi	(183)	(350)
Ajustements pour les postes hors caisse :		
Provision pour prestations de cessation d'emploi	(53)	279
Amortissement	2,413	2,852
Amortissement des charges reportées	209	211
(Gain) perte à l'aliénation d'immobilisations	367	(50)
Radiation par le Conseil du Trésor du montant de l'imputation nette accumulée sur le solde de l'autorisation du Fonds (note 12)	20,456	--
Autres	0	117
	31,481	1,308

Changements aux fonds de roulement hors caisse		
Comptes débiteurs	(1,016)	12,350
Stocks	927	2,896
Autres	15	(9)
Comptes créditeurs	1,401	8,901
Produits reportés	534	80
Rentrées nettes liées à l'exploitation	**33,342**	**25,526**
Activités d'investissement		
Achat d'immobilisations	(2,093)	(1,367)
Frais reportés	(29)	22
Sorties nettes liées aux activités d'investissement	**(2,122)**	**(1,345)**
Activités de financement		
Diminution des obligations en vertu du contrat de location-acquisition	(41)	213
Rentrées nettes liées aux activités de financement	**(41)**	**213**
Ajustements du solde du déficit accumulé, début de l'exercice	**0**	**(894)**
Augmentation nette du montant de l'imputation nette accumulée sur le solde de l'autorisation du Fonds	**31,179**	**23,500**
Imputation nette accumulée sur le solde de l'autorisation du Fonds, début de l'exercice	**(20,598)**	**(44,098)**
Imputation nette accumulée sur le solde de l'autorisation du Fonds, fin de l'exercice	**10,581 $**	**(20,598 $)**

Voir les notes explicatives qui accompagnent les états financiers.

Fonds renouvelable de CORCAN

NOTES SUR LES ÉTATS FINANCIERS (en milliers de dollars)
Le 31 mars 2002

1. AUTORISATION ET BUT

CORCAN est un organisme du Service correctionnel du Canada qui est financé au moyen d'un fonds renouvelable. Le Fonds renouvelable de CORCAN (le « Fonds ») a été établi en vertu de la Loi de crédits no 4 de 1991-1992, qui autorisait l'exploitation du Fonds à compter du 1er avril 1992 pour l'exercice en cours et les exercices ultérieurs selon les modalités établies par le Conseil du Trésor. Le but du Fonds renouvelable de CORCAN est de favoriser la réinsertion sociale en toute sécurité des délinquants dans la société canadienne en fournissant des occasions d'emploi et de formation aux délinquants incarcérés dans des établissements correctionnels fédéraux et, pour de courtes périodes de temps, aux délinquants remis en liberté dans la collectivité. Une autorisation permanente continue du Parlement autorise le Fonds à effectuer des paiements à partir du Trésor pour subvenir aux besoins du fonds de roulement, d'acquisitions d'immobilisations et de financement temporaire des déficits accumulés d'exploitation, jusqu'à concurrence d'un montant global accumulé de 5 000 $. Un montant de 15 218 $ a été imputé à l'autorité de ce Fonds et représente les actifs nets cédés au Fonds au début de l'exploitation.

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers de ce document ont été établis conformément aux principes comptables généralement reconnus canadiens. Étant donné que la détermination précise des éléments d'actif et de passif dépend d'événements futurs, l'établissement des états financiers d'une période donnée exige de recourir à des estimations et à des chiffres approximatifs établis avec prudence. Les présents états financiers font état des éléments d'actif et de passif ainsi que des résultats des opérations relatives au Fonds et ont été établis en tenant compte de limites raisonnables en ce qui concerne l'importance relative et les conventions comptables décrites dans les paragraphes suivants.

Constatation des revenus et dépenses

À l'exception des éléments décrits plus bas, les revenus sont comptabilisés lorsque les biens sont vendus ou lorsque les services sont rendus.

La méthode du pourcentage des travaux réalisés est utilisée pour ce qui est des contrats de construction de plus de 100 $ s'étendant sur plusieurs années. La détermination du degré d'achèvement des travaux se fait en comparant les coûts directs engagés jusqu'à présent et les coûts directs totaux prévus pour l'ensemble du contrat. L'effet des changements relatifs au revenu total prévu pour chaque contrat est comptabilisé dans la période pour laquelle la détermination a eu lieu et les pertes, le cas échéant, sont comptabilisées en entier lorsque prévues. Les profits réalisés sur les contrats de construction de 100 $

ou moins sont comptabilisés une fois que le contrat est quasi achevé.

Les dépenses sont comptabilisées dans la période au cours de laquelle elles ont été engagées.

Stocks

La valeur des stocks est établie au moindre du coût et de la valeur de réalisation nette.

Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût initial et sont amorties selon la méthode linéaire à partir du mois suivant le mois de leur acquisition pour la durée de leur vie utile estimative.

Usine et équipement	10 ans
Mobilier de bureau et équipement	10 ans
Matériel informatique	3 ans
Parc de véhicules	5 ans
Bovins laitiers	3 ans

Charges reportées

Les charges reportées, composées des coûts de recherche et de développement, de conception et de mise en oeuvre des systèmes financiers informatisés, sont amorties selon la méthode linéaire. Les périodes d'amortissement sont établies en fonction des retombées économiques futures.

Régime de retraite

Les employés du Fonds renouvelable de CORCAN sont couverts par la *Loi sur la pension de la fonction publique* et par la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*. La portion du coût des pensions du gouvernement du Canada est comprise dans les avantages sociaux établis en fonction du Fonds. Le paiement des pensions en tant que tel est effectué à partir du compte de pension de retraite de la fonction publique et du compte de prestations de retraite supplémentaires. Les dépenses liées au régime de retraite sont comptabilisées lorsque les prestations de retraite sont acquises.

Prestations futures des employé s

Les employés du Fonds renouvelable de CORCAN ont droit à des prestations de cessation d'emploi établies en fonction des niveaux de rémunération en vigueur au moment de la cessation d'emploi conformément aux dispositions des conventions collectives et des conditions d'emploi. Les prestations de cessation d'emploi qu'un employé a acquises avant le 1er avril 1992 sont réputées constituer un élément de passif du Conseil du Trésor et, à ce titre, n'ont pas été portées aux comptes. Les états financiers du fonds renouvelable de CORCAN comprennent les prestations de cessation d'emploi acquises par les employés de CORCAN depuis la création du fonds. Les prestations futures des employés sont constatées au moment de leur acquisition.

Congés de maladie

Les employés ont le droit d'accumuler les congés de maladie non utilisés. Les congés accumulés ne peuvent toutefois être utilisés qu'en cas de maladie. Conformément à la pratique gouvernementale courante, les congés de maladie accumulés par un employé au moment de sa cessation d'emploi ne lui sont pas payables. Ainsi, aucun montant n'a été inscrit dans les présents états financiers.

Provision des garanties

Les frais de garantie éventuels liés aux produits vendus par CORCAN sont constatés au moment de la vente des produits.

Instruments financiers

Sauf indication contraire, la juste valeur marchande des instruments financiers représente une valeur approximative des coûts. Les instruments financiers du Fonds sont composés des comptes débiteurs, des comptes créditeurs, des charges à payer et de la dette à long terme. La direction est d'avis que ces instruments ne font pas courir de risques significatifs au Fonds en ce qui concerne les intérêts, la monnaie ou le crédit.

3 COMPTES DÉBITEURS

	2002	2001
Gouvernement du Canada	7,558 $	5,113 $
Tiers	3,296	4,206
Moins : Provision pour créances douteuses	(962)	(443)
	9,892 $	8,876 $

4 STOCKS

	2002	2001
Matières premières	4,975 $	4,897 $
Travaux en cours	354	275
Produits finis	5,129	4,601

Bétail	2,831	3,613
	13,289	13,386
Approvisionnement pour remplacer le stock périmé	(1,087)	(257)
	12,202 $	13,129 $

5 IMMOBILISATIONS ET AMORTISSEMENT CUMULÉ

Les immobilisations comprennent les éléments suivants :

	2,002		2,001	
	Coût	Amortissement cumulé	Coût	Amortissement cumulé
Usine et équipement	24,499 $	17,214 $	23,914 $	15,980 $
Mobilier et équipement de bureau	1,296	767	1,315	781
Matériel informatique	1,460	1,315	3,001	2,668
Parc de véhicules	879	582	629	516
Bovins laitiers	1,112	269	1,089	261
Usine et équipement en contrat de location-acquisition	284	44	301	17
	29,530	20,191	30,249	20,223
Amortissement cumulé	(20,191)		(20,223)	
Valeur comptable nette	9,339 $		10,026 $	

6 COMPTES CRÉDITEURS

	2002	2001
Gouvernement du Canada	12,098 $	12,168 $
Tiers	10,014 $	8,543 $
	22,112 $	20,711 $

7 OBLIGATIONS RELATIVES AUX CONTRATS DE LOCATION-ACQUISITION

Les montants minimums des paiements futurs relatifs aux obligations des contrats de location-acquisition sont les suivants :

2003	57
2004	56
2005	53
2006	45
2007	19
Années subséquentes	58
	288

Frais de financement	74
	214
Portion actuelle	36
Portion à long terme	178

Les contrats de location couvrent différentes périodes qui s'étendent jusqu'en mars 2010 et ils ont des taux d'intérêts qui varient de 8,9 % à 13,2 %.

8 ENGAGEMENTS

Le Fonds renouvelable de CORCAN comporte des engagements en vertu des dispositions de différents contrats de location. Parmi ces contrats, mentionnons celui de 400 $ en 2003 pour l'entrepôt à Kingston. Le contrat ayant échu en septembre 2001, la direction est actuellement en négociations pour conclure un nouveau contrat pour la prochaine année. Elle estime que le montant de 400 $ est le plus probable pour l'exercice 2002-2003.

Les paiements annuels minimums pour les cinq prochaines années sont les suivants :

	2003	2004	2005	2006	2007	Total
Engagements	$429	29	29	0	0	487 $

9 RECETTES ET COÛTS RELATIFS AUX BIENS VENDUS

Exercice se terminant le 31 mars 2002

	Revenus	Coûts des produits vendus	Marge bénéficiaire brute
Agroentreprise et foresterie	11,026 $	13,731 $	(2,705 $)
Services	5,163	5,427	(264)
Textile	3,342	3,963	(621)
Fabrication	26,679	28,562	(1,883)
Construction	19,923	18,995	928
Total	66,133 $	70,678 $	(4,545 $)

Exercice se terminant le 31 mars 2001

	Revenus	Coût des produits vendus	Marge bénéficiaire brute
Agroentreprise et foresterie	11,133 $	14,435 $	(3,302 $)
Services	4,753	5,051	(298)
Textile	4,379	4,686	(307)
Fabrication	20,992	25,360	(4,368)
Construction	15,643	14,071	1,572
Total	56,900 $	63,603 $	(6,703 $)

10 AUTRES ÉLÉMENTS DE L' ÉTAT DES OPÉRATIONS

Les éléments suivants sont compris dans les dépenses :

	2002	2001
Amortissement des immobilisations (y compris les contrats de location-acquisition)	2,413 $	2,852 $
Amortissement des charges de développement reportées	209	211
Intérêts sur les obligations relatives aux contrats de location-acquisition	26	20

11 ÉVENTUALITÉS

Dans le cours normal de ses activités d'exploitation, CORCAN fait l'objet de différentes réclamations ou poursuites judiciaires. Bien que la direction ne puisse prédire avec certitude l'issue de celles qui sont en suspens le 31 mars 2002, elle est d'avis que leur résolution n'aura pas d'incidence défavorable importante sur la situation financière et les résultats d'exploitation de CORCAN. Une provision pour ces dépenses a été établie en fonction des estimations les plus plausibles de la direction.

12 CAPITAL D'APPORT

En 2001-2002, le Conseil du Trésor et les responsables du Fonds renouvelable de CORCAN ont négocié un nouveau niveau de fonds renouvelable, afin de faire passer de 45 000 $ à 5 000 $ le montant de l'imputation nette accumulée sur l'autorisation du Fonds. Dans le cadre de l'entente, le Conseil du Trésor a radié le montant de l'imputation nette accumulée de 20.456 millions $ de CORCAN sur le solde de l'autorisation du Fonds, augmentant ainsi le capital d'apport de CORCAN.

	2002	2001
Solde d'ouverture, le 1er avril	10,086	10,086
Radiation par le Conseil du Trésor du montant de l'imputation nette accumulée sur le solde de l'autorisation du Fonds	20,456	
Solde de clôture, le 31 mars	30,542	10,086

13 Prestations futures des employés

a) Prestations de cessation d'emploi

Les prestations de cessation d'emploi acquises par les employés avant la création de CORCAN sont réputées constituer un élément de passif du Conseil du Trésor et, à ce titre, n'ont pas été portées aux comptes. Le 31 mars 2002, l'élément de passif du Conseil du Trésor au titre des prestations de cessation d'emploi acquises par les employés de CORCAN avant le 1er avril 1992 s'élevait à 2 094 $. Le Conseil du Trésor financera le versement de ces prestations pendant une période maximale de 15 ans après la création de CORCAN. Par conséquent, ces prestations seront portées aux comptes de CORCAN d'ici cinq ans. Les prestations acquises après le 1er avril 1992 sont inscrites, dans les comptes, au passif du poste des prestations acquises par les employés. Le 31 mars 2002, CORCAN avait un passif de 2 430 $.

Aucune dépense n'a été engagée en 2001-2002 pour payer des prestations de cessation d'emploi.

b) Régime de retraite

Au cours de l'exercice, CORCAN a passé en charge des prestations de 3 740 $ pour les employés en vertu de la Loi sur la pension de la fonction publique.

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Au Comité consultatif du Fonds renouvelable de
CORCAN

Nous avons vérifié le bilan de CORCAN au 31 mars 2002 et les états des opérations, du déficit accumulé et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Fonds renouvelable de CORCAN. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

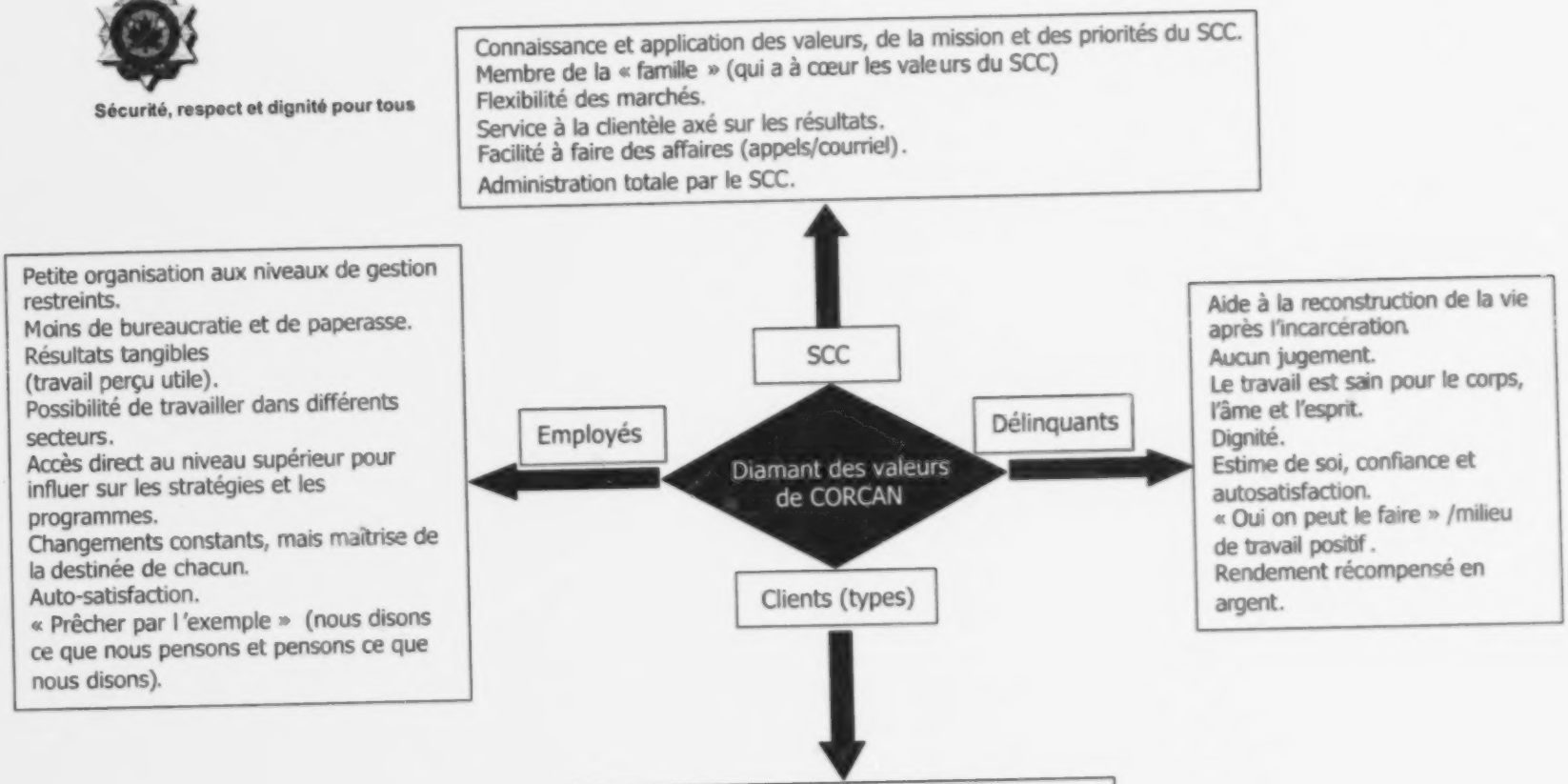
Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À notre avis, les états financiers reflètent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière du Fonds renouvelable de CORCAN au 31 mars 2002, les résultats d'exploitation et les flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Ernst & Young s.r.l.

Ottawa, Canada,
Le 31 mai 2002

Comptables agréés

Valeurs de CORCAN présentées aux principaux partenaires

Sécurité, respect et dignité pour tous